

成大建築簡訊

第三十四期：2004 年 2 月

發行人：江哲銘

發行單位：成功大學建築系

· 目錄 ·

學術專題

- 1 台南縣市觀光地區公廁評鑑調查成果與建議

特別報導

- 7 成大建築六十年系列文章之三--顏水龍與成大建築
- 14 系友鄭采和獲得 921 重建感恩國際競圖首獎

活動預告

- 14 2004 綠建築博覽會

系友專欄

- 14 世紀之初，
美國加州，柏克萊

系所活動

- 16 北歐永續生態建築技術交流會
- 16 從全知看公衛—祐生基金會林俊興董事長演講

基金會事項

- 17 董事會會議記錄
- 19 第六屆董事推薦名單
- 19 捐款明細

60 週年系慶特展 (封底)

· 學術專題 ·

台南縣市觀光地區公廁評鑑調查成果與建議

曾俊達

國立成功大學建築系助理教授

壹、調查緣起

行政院為重整觀光資源、積極發展觀光事業，計畫在 2008 年達到觀光客倍增的理想與目標。然而目前觀光地區或大眾運輸站點，廁所的品質不佳且不敷使用或髒亂不堪現象叢生，因此如何提昇觀光地區之廁所品質，是目前亟需探討的課題。

為提昇公廁水準，政府不遺餘力積極研擬各種規範、評鑑方式以落實公廁之清潔。2002 年台灣衛浴文化協會接受台北市政府委託辦理公廁清潔講習會，2003 年 10 月該協會舉辦『2003 世界廁所高峰會暨觀光山岳廁所國際研討會』以推動國人對於公廁設計與清潔維護之重視。

本項公廁評鑑係於 2003 年 6 月間由台灣衛浴文化協會接受行政院南部聯合服務中心之專案『南台灣觀光地區公廁評鑑計畫』所籌劃之評鑑計劃，評鑑之南台灣觀光地區公廁，包括：嘉義縣市、台南縣市、高雄縣市、屏東縣、澎湖縣，等南部八縣市之公廁。希望藉由本次的評鑑計劃與南部各縣市政府、各公廁管理單位資訊交流，提升我國觀光地區廁所的品質暨觀光客倍增計畫之願景實現。

而本調查團隊則於 2003 年暑假期間組成，接受委託辦理台南縣市公廁部分之評鑑。

貳、調查目的

整個評鑑計劃的目的，除了解目前南部各縣市公廁的使用現況外，並依據評鑑勘查結果提送相關公廁管理單位參考，進而訂定優良公廁認定標準及獎勵辦法。用以增進南台灣觀光廁所之美觀與整潔，加強國人重視生活環境之品質觀念。

參、調查內容及範圍

一、「南台灣觀光地區公廁評鑑計畫」

工作內容概要

1. 甄選評鑑委員,成立評鑑小組。
2. 訂定相關評鑑標準、調查方式及分析方法。
3. 評鑑南部八縣市公廁。
 - a. 縣市政府管理之公廁 5 座；
 - b. 國家公園或其他公營遊樂區公廁 4-5 座；
 - c. 交通類如機場、鐵路車站、船舶輪渡站之公廁 3-5 座
4. 訂定優良公廁認定標準及獎勵辦法。
5. 評鑑小組依評鑑勘查結果,提出改善建議,並提送相關公廁管理單位參考。
6. 配合辦理『成果發表會』。
7. 製作成果報告書。

二、調查範圍

本次評鑑計劃調查範圍,包括台南市及台南縣兩縣市,所評鑑之公廁類型依以下原則辦理:

- (一) 每縣市境內至少十二座公廁；
- (二) 縣市政府管理之公廁五座；
- (三) 交通部風景區管理處、其他公營遊樂區管理之公廁五座；
- (四) 各縣市轄境內機場、鐵路車站、船舶渡輪站之公廁三至五座。

因此就建築類型可區分為市管類、遊憩類、交通類三種型態,每種型態挑選出五座公廁作為調查對象,調查名單如表一所示:

肆、調查方法與計畫執行

調查方式及分析方法係以台灣衛浴協會所訂定之公廁評鑑表進行評鑑,同時於評鑑之前須經台灣衛浴文化協會講習後始得評鑑。而評鑑小組採用現場勘查配合評鑑表格做成紀錄;同時需攝影公廁室內外、全景五張以上,並繪製簡單平面圖標示出入動線。

評鑑表格依廁所使用類別不同可分成總表、男廁、女廁、殘廁及清潔度等不同評鑑項目,各評鑑內容包括下列各細項:

1. 總表:基本資料、設備數量、化糞池或排放設備、清潔、總體評價。
2. 男廁:進口設計、洗手臺、設備、廁所間、小便斗的滴尿對策。
3. 女廁:進口設計、洗手臺、設備、廁所間。
4. 殘廁:入口設計、空間尺寸、設備(扶手、衛生設備、洗手臺設置、多功能使用考慮)。
5. 清潔度:包括便器、洗手臺、地面、牆壁、天花板、周邊設備及標示或紀錄表。

作業流程主要由台灣衛浴文化協會事先成立『南台灣觀光地區公廁評鑑籌備會』,確認評鑑委員名單,並訂定評鑑標準等事前準備工作。

而評鑑小組主要參予部份在於參加評鑑行前說明,進行評鑑作業與資料彙整與分析三部份,後續由台灣衛浴文化協會邀請各界共襄盛舉,辦理南台灣觀光地區公廁評鑑成果發表會。

表一 調查對象一覽表

	市 管 類		遊 憩 類		交 通 類		備註
台南市	A1	台南市政府	A6	赤崁樓	A11	台南火車站前站	
	A2	國立社教館	A7	孔廟	A12	台南火車站後站	
	A3	台南市立棒球場	A8	延平郡王祠	A13	國光客運	
	A4	台南市立中山公園	A9	安平古堡	A14	統聯客運	
	A5	台南市立體育場	A10	台南藝術中心	A15	台南機場	
台南縣	B1	台南縣政府	B6	曾文水庫	B11	新營火車站	
	B2	台南縣立體育場	B7	烏山頭水庫風景特定區	B12	隆田火車站	
	B3	台南縣立體育公園	B8	尖山埤水庫	B13	善化火車站	
	B4	新營市立第一公共市場	B9	虎頭埤風景區	B14	新市火車站	
	B5	台南縣立文化中心	B10	馬沙溝濱海遊樂區	B15	新營客運	

伍、調查過程

本調查團隊則於 2003 年暑假期間組成，接受委託辦理台南縣市公廁部分之評鑑。調查過程從七月十四日至七月廿四日歷經 10 個工作天，開始的試調工作先以學校附近為考量，經過考量後，以台南市中山公園為試調對象公廁，事先預計 30 分鐘可以完成的工作，卻耗費了一個多小時，除了對工作內容的不熟悉，也同樣礙於人來人往難免尷尬；有了試調的經驗檢討，後續的調查工作就明顯的順利許多，調查內容也更能捉住重點，縮短調查時程。全部行程總結說明如下：

1.Day1 主要以調查台南市區之範圍為主，可先進行試調工作，如時間安排緊迫可考慮利用時間空檔健行評鑑工作；

2.Day2 選定範圍主要以新營市區為主，如以每座公廁一小時的時間為限，則七座公廁需要一個工作天才可完成；

3.Day3 則以曾文水庫、烏山頭、尖山埤為範圍，並考慮動線安排，完成隆田、善化、新市火車站等地公廁；

4.Day4、Day5 則將其餘地區做一分配，主要仍以台南市區觀光景點為主，虎頭埤、馬沙溝遊樂區則視狀況完成。

雖然評鑑表格以台灣衛浴協會所訂定之公廁評鑑表進行評鑑，但在調查過程仍有許多困難點，在管理方面，常常可見管理維護人員因為評鑑小組的到來而當場加強清潔工作，或者配合意願不高，而導致調查的困難度增加；在廁所設備方面，化糞池或排放設備的認定不易，也同樣使調查結果容易產生誤差。

陸、調查結果分析

整個評鑑分成七大部分，每部分評比總分皆不相同，茲將調查結果分析描述如下：

一、台南市公廁部分

台南市十五處評鑑公廁原始分數依總表、男廁、女廁、殘廁、清潔度整理如下：

(一) 總評鑑分析

公廁評鑑總評鑑表有三個項目，(1) 化糞池或排放設備 (2) 公廁之清潔 (3) 整體評價，共三大項。總評鑑的清潔評鑑項目主要是人為的清潔方式及頻率，公廁是否有異味及公廁器具設備的保養維修評鑑；而清潔度評鑑表中的評鑑項目主要是針對便器、洗手台、設備的清潔和公廁地面、牆壁、天花板等其餘公廁內應有的周邊設備，及公廁的標示及清潔紀錄表的狀況來作為評鑑的內容。以總得分的一半為及格討論，總表不及格有四間，其中以交通類比例偏高，可能原因在於大眾運輸站點多為老舊建築，化糞池未更新致使得分偏低。而整體評價部分則著重於與環境基地的配合或者美化的用心程度，赤崁樓在這部份得到滿分，運動公園體育場、國立台南社教館、台南後火車站及統聯客運只達到 1 至 2 個條件符合，其餘都未得到分數。因此在這部份台南市主要觀光景點所屬文化局仍有在用心改善，而其他得分較少的景點，可能因經營者管理及經費的運用而未予重視。

(二) 男/女廁及殘廁分析

在男、女廁的評鑑方面來說，男廁評鑑項目比女廁多了 (5) 小便斗的滴尿對策，其餘項目 (1) 進口設計、(2) 洗手台、(3) 男/女內設備及 (4) 廁所間評鑑項目均相同。此部份主要著重於設備方面的評量，普遍得分都不高，主要原因還是在於廁所過於老舊，缺乏多功能的殘廁設計及省能節水的設施，未能考慮到使用者的方便及舒適性，相對的，台南機場經過整修在硬體方面皆做了相當的改善，考慮到使用者的使用舒適度，無障礙設施也最為齊全，值得其他公廁借鏡。

在台南市 15 個公廁中的殘廁普遍不及格。由於所評鑑的廁所在興建時，殘障廁所的正確觀念普遍不足，所以分數偏低。另外普遍呈現的問題例如：殘廁入口寬度不足（小於 90cm）、室內旋轉空間不足（直徑小於 150cm）、燈光昏暗、扶手寬度高度不符合需求、無側牆洗手台，以及沒有鏡子等問題。

在此次的公廁評鑑中，台南市的 15 處公廁只有台南藝術中心及台南機場有設置獨立殘廁，主要觀光景點普遍未設置殘廁或是將殘廁設置於男/女廁中。將殘廁設於男女廁之中，對行動不便者而言相當不方便，有的廁所甚至將殘廁設於廁所最底端，到達性非常差，可說是非常不體貼行動不便者。

因此建議將殘障廁所獨立設置於男女廁所之外，並且標示清楚，另外可將獨立殘廁轉換成多功能的殘廁，除了安排殘廁設備外，再加入嬰兒椅、嬰兒床及兒童馬桶，可兼作親子廁所，可以讓帶女兒的父親或帶兒子的母親不必為了該上男廁或女廁而困擾。

(三) 清潔度分析

而在清潔度評鑑方面，包括：(1) 便器、(2) 洗手檯、(3) 地面、牆壁、天花板、(4) 周邊設備、(5) 標示及紀錄表，等五大項目，大多數的公廁都能加以注意並派人按時清潔，所以清潔度都能被人接受，但仍有少數採用傳統清潔錯誤觀念，以水洗地磚，容易滋生細菌，徒增清潔人員

的工作量，若必須用水清洗，也應該盡快擦乾或用電風扇吹乾。另外就是便器省水問題，一般公廁大部分多會在水龍頭加裝一截水器，以節省水量；亦可使用兩段式省水裝置以達到省水功效。

圖二為利用表三百分比得分分數統計表將評鑑總表、男廁、女廁、殘廁，轉換為折線圖，從表中可以得知台南市在評鑑總表百分比得分較高，殘廁則偏低。

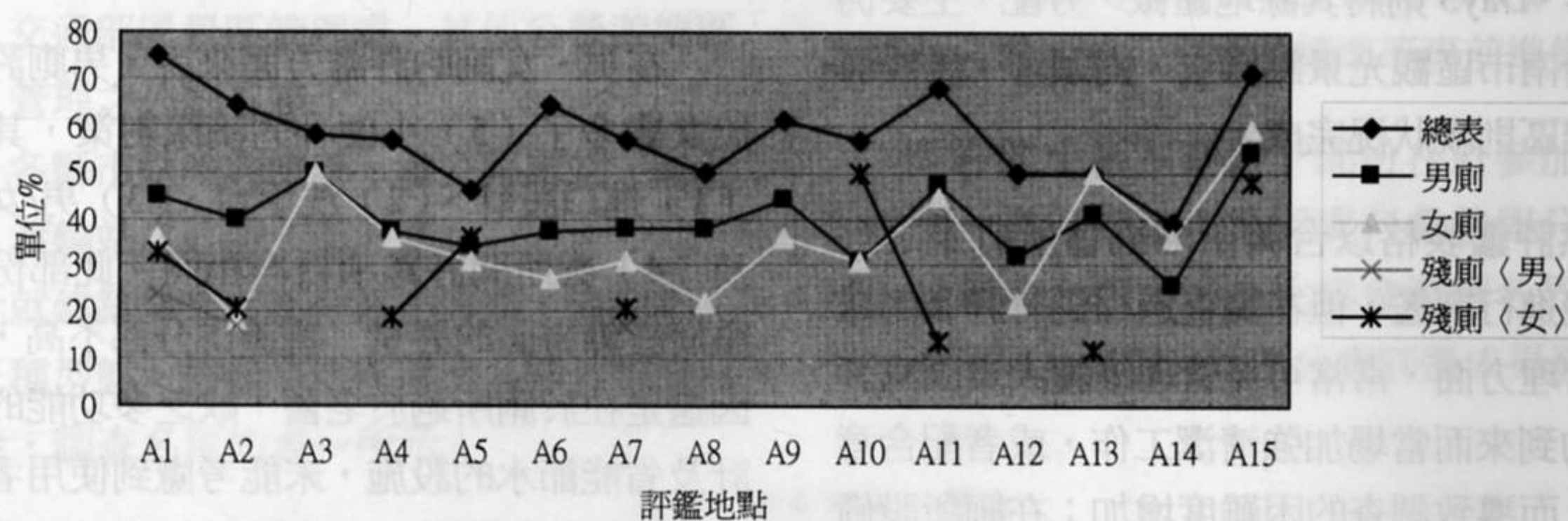
圖三為利用表二百分比得分分數統計表將男廁清潔度及女廁清潔度轉換為折線圖，可知台南市在清潔度的表現十分良好。

二、台南縣公廁部分

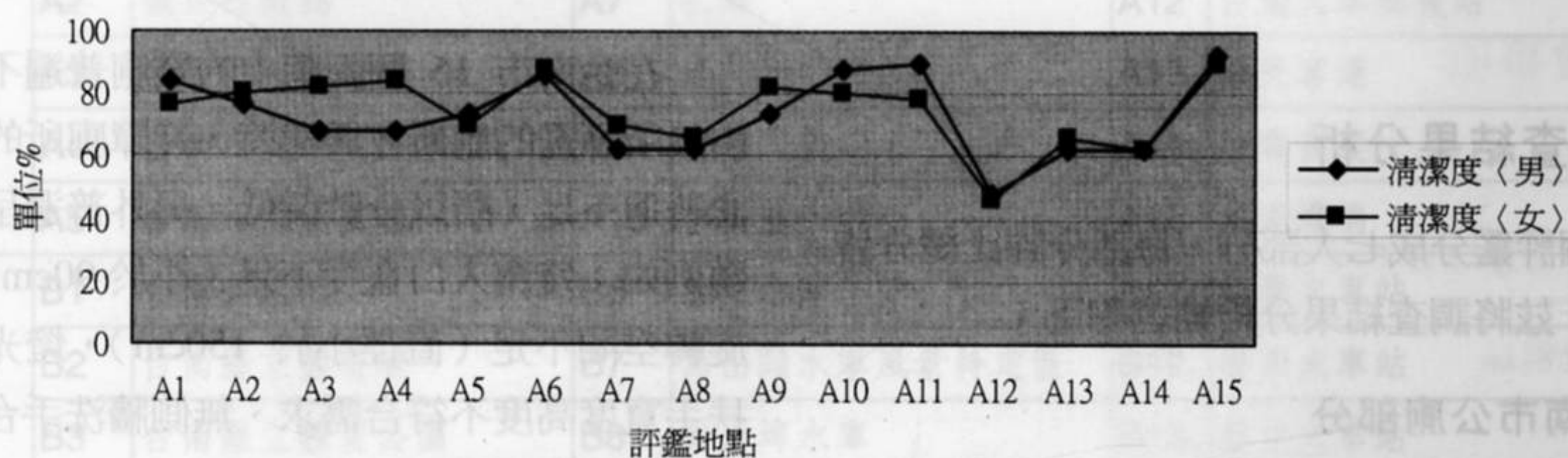
將台南縣十五處評鑑公廁原始分數依總表、男廁、女廁、殘廁、清潔度整理如下：

(一) 總評鑑分析

整體來看台南縣 15 處公廁，評鑑總表不及格數有五間，其中以遊憩類比例偏高，可能原因在於除了化糞池未更新外，另一原因在於台南縣



圖二 台南市公廁評鑑分數比較（硬體評鑑分數）



圖三 台南市公廁評鑑分數比較（清潔度方面）

公廁多為民營，人力不足，經費運用有限，整體清潔有待加強。

其中以 B3（台南縣立體育公園）及 B6（曾文水庫）分數最高，B15（新營客運）評比分數偏低，最大原因除了上述所說化糞池未更新外，台南縣立體育公園公廁為新建公廁，所以在化糞池的設置及保養皆有相當完善的位置及定期清理，曾文水庫亦同。相較之下，新營客運因為私人管理，所以並無定期管理，設備及環境也顯老舊及髒亂，造成使用上的不舒適。

整體評價部分，台南縣立公園在此部分得到滿分，而新營客運總站只達 1~2 個基本條件。所以公廁興建年代久遠，管理單位疏於保養維修為主要因素。但多數公廁也非常用心於美化工作，值得推廣與學習。

（二）男/女廁及殘廁分析

在男、女廁及殘廁得分方面，男廁評比以 B1（台南縣府內公廁）得分最高，最低則為 B10（馬沙溝濱海遊樂區）；在殘廁方面，台南縣的 15 個公廁裡只有 5 個有設置獨立殘廁，3 間殘廁位於男/女廁中，7 間未設置殘廁。

在有設置獨立殘廁的公廁中，以 B3（台南縣

立體育公園）、B8（尖山埤水庫）評鑑分數最高，B13（善化火車站）分數最低；而殘障廁所位於男/女廁內的公廁中，以 B7（烏山頭水庫風景特定區）評鑑分數較低。由於在台南縣交通類的評鑑主要在鐵路沿線各站點，因此在殘廁的設計上較為齊全，不過仍有待加強。

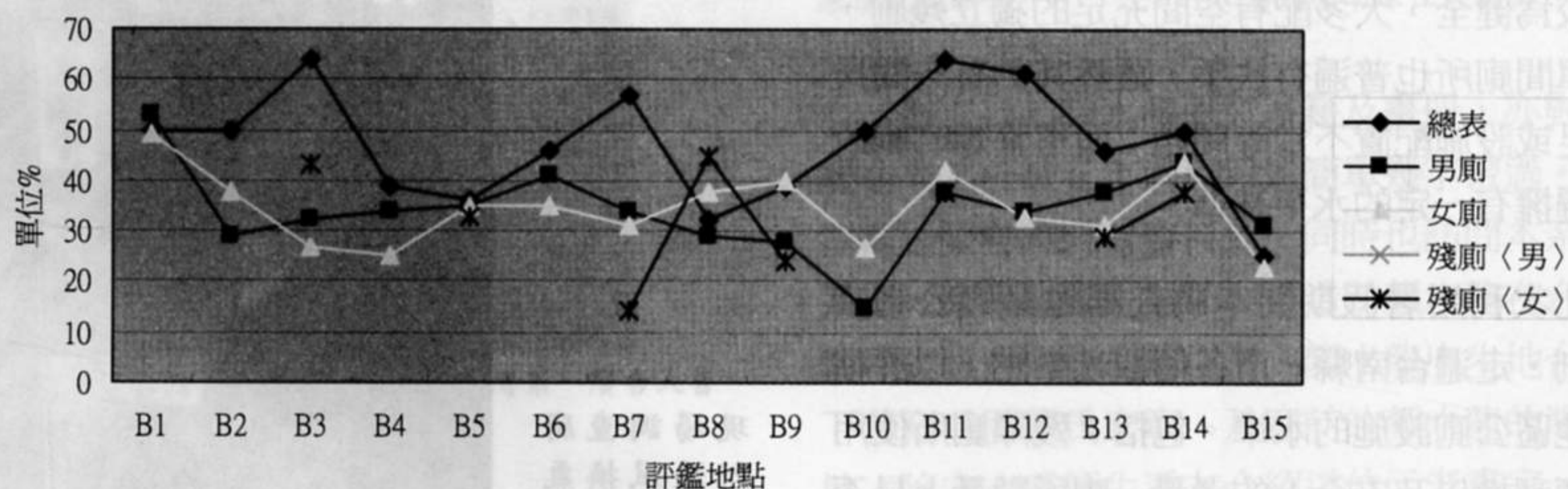
另外普遍呈現的問題例如：殘廁入口寬度不足（小於 90cm）、室內旋轉空間不足（直徑小於 150cm）、燈光昏暗、扶手寬度高度不符合需求、無側牆洗手台，以及沒有鏡子等問題。

（三）清潔度分析

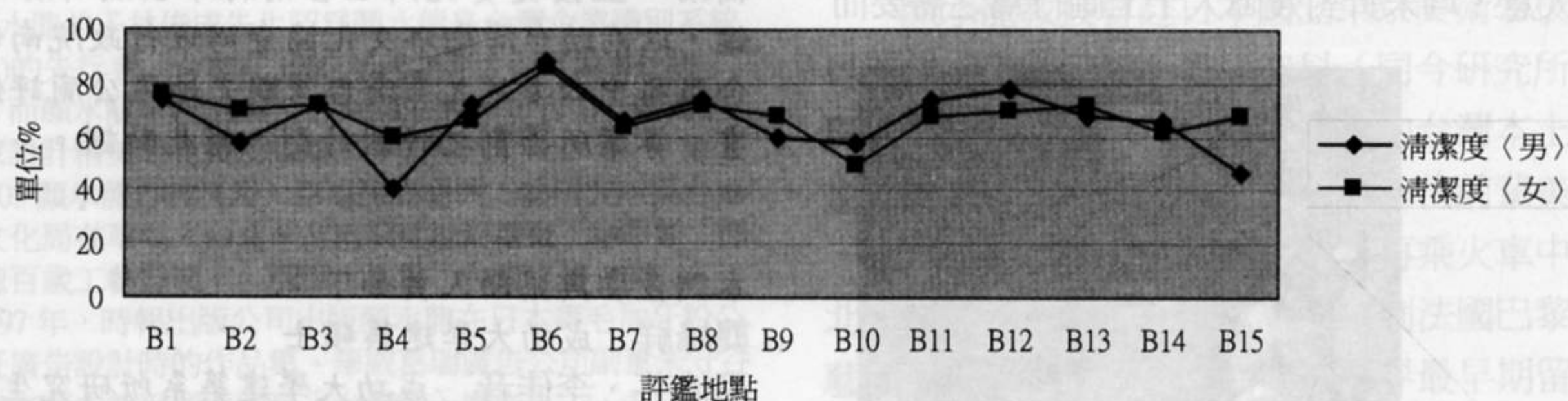
台南縣本次被評鑑的公廁，清潔度的表現均良好，部分仍需加強注意外，基本上女廁清潔度、獨立殘廁清潔度及男廁清潔度的評鑑分數都很高，台南縣與台南市公廁呈現的問題大致相同。

圖四為利用表五百分比得分分數統計表將評鑑總表、男廁、女廁、殘廁，轉換為折線圖，從表中可以得知台南縣在評鑑總表百分比得分較高，殘廁則偏低。

圖五為利用表五百分比得分分數統計表將男廁清潔度及女廁清潔度轉換為折線圖，可知台南縣在清潔度的表現十分良好。



圖四 台南縣公廁評鑑分數比較（硬體評鑑分數）



圖五 台南縣公廁評鑑分數比較（清潔度方面）

柒、結語

廁所品質提升需考量（一）基本空間環境設計，（二）廁所設備，（三）使用者舒適尺度考慮，（四）使用管理機制。基本空間設計可能從週圍環境、使用族群、基本物理環境條件等來考慮，如：台南市中山公園的使用者必須經過泥土地及草皮等地表鋪面，再進入廁所使用，使用者之鞋底往往夾帶大量泥沙，加上維護的方式是傳統濕式清潔，因此被打掃的清潔亮麗的成效維持不到五分鐘，馬上就會蒙上了滿帶泥巴的鞋印。

評鑑案例中，觀光遊憩類的公廁在清潔維護的制度較健全，但設備方面大多都只有最基本的便器、垃圾桶、洗手設施，而扶手、置物空間等周邊設備則相當不足；交通運輸類的案例或許都有比較長的使用經歷，因此材料壁體等顯的老舊，清潔維護方面更因為使用者多而往來頻繁，若依傳統方式較不容易維持清潔，較例外的是公眾層級較高的台南機場及台南火車站前站，用拖把清潔加上空調或良好通風，雖然使用者往來不停，仍能良好清潔成效。而台南縣體育公園的廁所，則是適當利用了周邊的光及風環境，維持良好舒適度；相對交通運輸類在殘障施設等週邊設施較為健全，大多配有空間充足的獨立殘廁，其他單間廁所也普遍有扶手，雖然其仍有空間尺度不足或設施配置不當等問題；而市管類的廁所則普遍擁有一定的水平基準。

此次利用暑假期間本調查團隊參與公廁評鑑計劃，走遍台南縣、市各個觀光景點，以評估觀光地區公廁設施的水準。包括：殘障廁所使用上的便利性以及安全上的考量、廁所數量上是否足以應付來觀光的遊客。經過這次的評鑑調查，可發現目前公廁設計對於殘障廁所之設計大多粗心大意，均未針對殘障人士上廁行為之需要而

設計，未能保有殘障廁所的獨立性，讓殘障人士能夠安心使用、不受干擾，且淨空間必須有 1.5m 以上的直徑範圍，以供輪椅旋轉，致使廁所欠缺人性化之設計。在清潔方面雖多有用心，使用者的舒適便利感卻稍嫌不足。若廁所設在建物內，在入口可設置一狹長通道，以保有私密性，且不易有異味傳出。

公廁是否有做定期清掃工作、還有個人的私密性等等問題，都是公廁設計上該考量的重點。公廁的材料、外型應配合當地特色來設計，才不會讓公廁和周圍環境顯得格格不入；尤其像旅遊景點的公共廁所，更應表現出當地特有的文化。每間廁所上方都應有燈光照明，讓人在使用或清掃時視線清楚。事實上，廁所設計是整個環境中極小的一環，要改善我們的居住環境，從小處著手，點點滴滴的努力才能落實，期待透過本評鑑計劃能設計出更多人性化、舒適明亮、易清潔維護、省能節水之公廁。



現場調查廁所通風換氣情形

後記：本調查承台灣衛浴文化協會提供調查經費補助，並接受委託辦理台南縣市公廁部分之評鑑，以協助台灣衛浴文化協會辦理行政院南部聯合服務中心委託之『南台灣觀光地區公廁評鑑計畫』專案所籌劃之評鑑計劃，謹此致謝。

本調查參與協助人員如下：

龔峰祥 成功大學建築碩士

巫佳芸、李佳音 成功大學建築系所研究生

曹尹瀾 大葉大學空間設計系大四生



廁所入口標示及綠化

成大建築六十年系列文章之三

顏水龍與成大建築¹

陳凱劭

成大建築學士 80 級，碩士 82 級

現為成大建築博士生

一、顏水龍(1903-1997)簡介

顏水龍是台灣重量級的本土畫家，與郭柏川、楊三郎、李石樵、李梅樹，陳澄波等前輩美術家人齊名。顏水龍教授也是一位工藝美術家、教育家、原住民藝術研究者；顏水龍曾被尊稱是台灣 CIS 之父²，台灣工藝先驅³，台灣第一廣告人⁴、台灣的高更⁵等等。顏水龍作品除了油畫、素描、馬賽克壁畫，還有手工藝設計、領帶設計、廣告設計、商標設計、包裝設計、傢俱設計、原住民藝術研究等；是本土全能多元藝術家。

顏水龍在台灣美術界已有盛名，然而知道他曾在本系創系初期任教過的人卻很少。當然這與顏水龍在本系時間僅有五年，且年代久遠有關。



藝術家出版社：台灣美術全集 6: 顏水龍，1992



時報出版：台灣第一廣告人書影，1995



雄獅美術：蘭嶼、裝飾、顏水龍專輯封面書影，1993



興台彩色印刷公司出版：顏水龍素描集，1997，非賣品。封面為原住民織品



顏水龍離開本系後，整理多年台灣工藝考查心得，1952 年出版台灣工藝一書封面書影。注意封面的原住民圖騰。

考查目前顏水龍研究書籍及畫冊，亦對顏水龍在本系任教五年過程只以簡單幾字帶過。本文撰寫，除考證既有資料外，同時也訪問本系前輩系友、顏水龍先生弟子，並造訪顏水龍在台中縣霧峰省議會南側晚年住所、顏水龍出生地台南縣下營紅毛厝顏氏家廟，及廟前的顏水龍的雕像等地。除向本系師生系友介紹這位元老畫家，亦稍補充了過去研究顏水龍 1944-1949 空白的歷史。

1. 顏水龍的求學過程

顏水龍教授曾赴日本國立東京美術學校西畫科五年，再進同校西畫研究科（同今研究所碩士班）二年，日本時代畢業於此校的台灣本土前輩畫家約只有二十人，成為台灣第一代前輩美術家。後從日本出發，乘船到朝鮮，再乘火車中國東北，穿過西伯利亞、東歐、西歐到法國巴黎現代藝術學校勤工儉學。為台灣美術界最早期留學法國者。

¹ 本文另有網路版本，有較多的彩色圖片及相關連結。網址是 <http://kaishao.myweb.hinet.net>

² 顏水龍弟子林俊成先生認為顏水龍是台灣企業識別系統(CIS)的先行者，台灣在 1980 年代才在大企業倡導此概念，而顏水龍早在 1950 年代起就在台南、台中一帶為小店家設計精美的包裝及商標了。

³ 2003 顏水龍百歲冥誕，草屯國立台灣工藝研究所與台南縣文化局在草屯、台北、台南麻豆總爺糖廠三地舉辦「顏水龍百歲工藝特展」，稱顏水龍為「台灣工藝先驅」。

⁴ 1997 年，時報出版公司出版顏水龍在日本壽毛加牙粉公司任廣告設計時的作品集。華威葛瑞廣告公司副董朱守谷先生在序中尊稱顏水龍是「台灣第一廣告人」，並以此為廣告作品集書名。

⁵ 台灣美術史家謝里法曾將顏水龍比擬成是台灣的高更，李石樵是台灣的塞尚，陳澄波是台灣的梵谷。

2. 台灣的高更

1935（一說 1936）年顏水龍登上紅頭嶼（蘭嶼），成為台灣美術界第一位系統性研究與記錄原住民高砂族藝術者。顏水龍與台灣各族原住民結為好友，原住民的服飾、藝術品多次入畫。也因為研究原住民而認識本系創系系主任千千岩助太郎，才得到在創系時到本系任教。原住民題材在顏水龍廣告作品、油畫、素描、工藝設計、織品設計到處可見。

3. 台灣工藝先驅

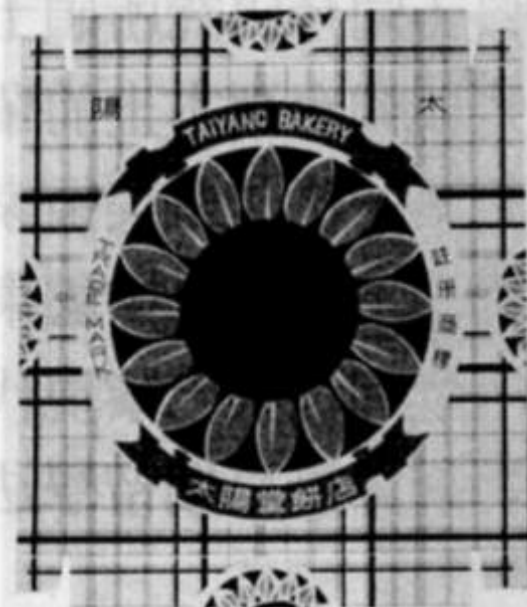
1937 年，顏水龍認為台灣應有發展工藝美術的條件。顏水龍上書台灣總督府，建議在台灣設立類似德國包浩斯的工藝美術學校。

斯時，日本與德國同為軸心國，台灣到處可見德國的訊息，如希特勒的照片及德國軍事、教育、建設的圖文資料，包浩斯也曾在日本時代的台灣建築會誌介紹過；以盟友德國為師，亦對日本政府極有說服力。惟台灣總督府最後並未答應顏水龍的要求，但撥給顏水龍一筆經費與火車免費乘車卡，讓顏水龍在台灣全島考察本土工藝美術現況，後去日本考察工藝美術學校。

顏水龍一生都在推動台灣的本土工藝設計，早年在台南、南投成立手工藝班，教導當地人利用本土材料製作精美的藝品用品以改善生活。後來在台南家專、國立藝專、東方工專、實踐家專擔任教職仍積極從事台灣本土美學的推廣。



台中市自由路太陽堂馬賽克壁畫，1966。筆者自拍。



太陽餅盒設計，1966



太陽餅包裝紙，1966

4. 台灣第一廣告人

顏水龍於 1933 進入日本大阪壽毛加(Smoca)牙粉公司擔任廣告設計，並往返台灣、日本之間近十年。為台灣專業廣告設計第一人，此牙粉為 1945 年以前，台灣最暢銷的潔牙用品。

顏水龍作品中與台灣人生活關係密切的，是 1966 年受邀設計台中市自由路太陽堂太陽餅店。太陽堂太陽餅，透過台灣鐵路局的火車隨車銷售，在全台灣皆具有知名度。顏水龍應邀設計餅盒包裝、商標、廣告，及店內傢俱設計。最後在牆上留下「向日葵」馬賽克壁畫。

惟與「太陽」對應的純粹藝術創作，竟會碰觸政治禁忌；向日葵被告知可能影射毛匪澤東，於是此馬賽克壁畫被夾板密封，從此不見天日。

一直到解嚴後，顏水龍弟子林俊成先生⁶前往拍照，拆除夾板。當時獨裁者已過世，白色恐怖已不再，此壁畫才重見天日至今。此壁畫現為台中太陽堂最重要歷史資產，要認明真正老店本店，以顏水龍的壁畫與包裝設計為準，顏水龍已成太陽堂本店市場曲隔的最後王牌。因太陽堂商標權期限已過而未申請延續，導致台中地區目前有數百家號稱太陽堂，賣太陽餅的店。仿冒者、後繼者的包裝設計、室內裝修無法與真正太陽堂本店相比。

5. 本校日本時代僅有的二位台灣人教授之一

1943 年，顏水龍應千千岩助太郎之邀參與台南赤崁樓古蹟的修復，負責彩繪油漆部份；1944 年，本系創立，千千岩助太郎擔任首任系主任，再延攬顏水龍至本系擔任美術課程老師。顏水龍是日本時代本校（台灣總督府台南高等工業專門學校）僅有二位台灣人教授之一⁷。在當年日本外來政權中十分罕見。

⁶林俊成先生，師大美術系畢業，為本系黃步青副教授師大的同學；顏水龍教授任實踐家專美工科主任時之老師，進而成為顏水龍馬賽克壁畫重要助手；現為台南高商廣告設計科老師，撰有多篇顏水龍馬賽克壁畫研究文章。

⁷本校日本時代另一位台灣人教授是林茂生博士。林茂生，美國哥倫比亞大學文學博士，師事名教育家杜威；為台灣人第一位文學博士。返台後，於本校台南高工任教，教授英文與德文並任第一任圖書館館長。1945 年至台大任教，不幸死於 228 屠殺事件。本校總圖書館，地下一樓館史室，有林博士半身銅像，由前副總統連戰與林博士之子林宗義揭幕。

6. 工藝美術學校夢碎

終戰後，顏水龍亦曾上書國民政府，建議設立研究台灣本土手工藝的工藝美術學校。政府無正面回應，1960年代顏水龍與霧峰林家有意在林家的萊園中學內成立美術工藝學校⁸，但被當年教育當局刁難而無所成。終其一生，顏水龍只在幾所學校擔任美工類教職及科系主管，並未完成創辦工藝美術學校之夢。

7. 台灣公共藝術的提倡者

除了商業設計、工藝設計外，顏水龍也是第台灣第一個嘗試馬賽克壁畫者。顏水龍第一個馬賽克壁畫作品是1961年台中省立體育場入口壁畫。也成為台灣公共環境藝術的先河。1969年，顏水龍應台北市長高玉樹之邀，擔任台北市顧問，顏水龍提出敦化北路、仁愛路寬闊林蔭大道及全世界最大圓環的構想，這正是顏水龍年輕在法國巴黎香榭大道與圓環回憶的再現；這條L形的林蔭大道兩端正好是松山機場與總統府，配合松山機場改建，充實了台北市做為首都迎賓的門面。顏水龍亦同時在中山北路劍潭對面擋土牆上創作馬賽克壁畫「從農業時代到工業時代」，這壁畫已是台北市民共同的都市記憶。

8. 顏水龍的藝術觀

顏水龍早在1950年代就提出台灣造型文化藝術有五大成分：原住民藝術、中國閩粵文化、近代台灣本土原料發展的工藝、日本文化、西洋文化。並認為這五種文化造型都應並存發展。顏教授恰好對以上五種造型文化都有深入涉獵，是多元全能的台灣本土藝術工作者。

9. 顏水龍在台灣美術史的地位

雄獅美術、藝術家出版社分別編印台灣前輩美術家全集，顏水龍教授都有專書出版，足見顏水龍教授在台灣美術史的地位⁹。

⁸顏水龍早在1930年代就與霧峰林家林獻堂有交誼，並獲林獻堂資助到法國留學。

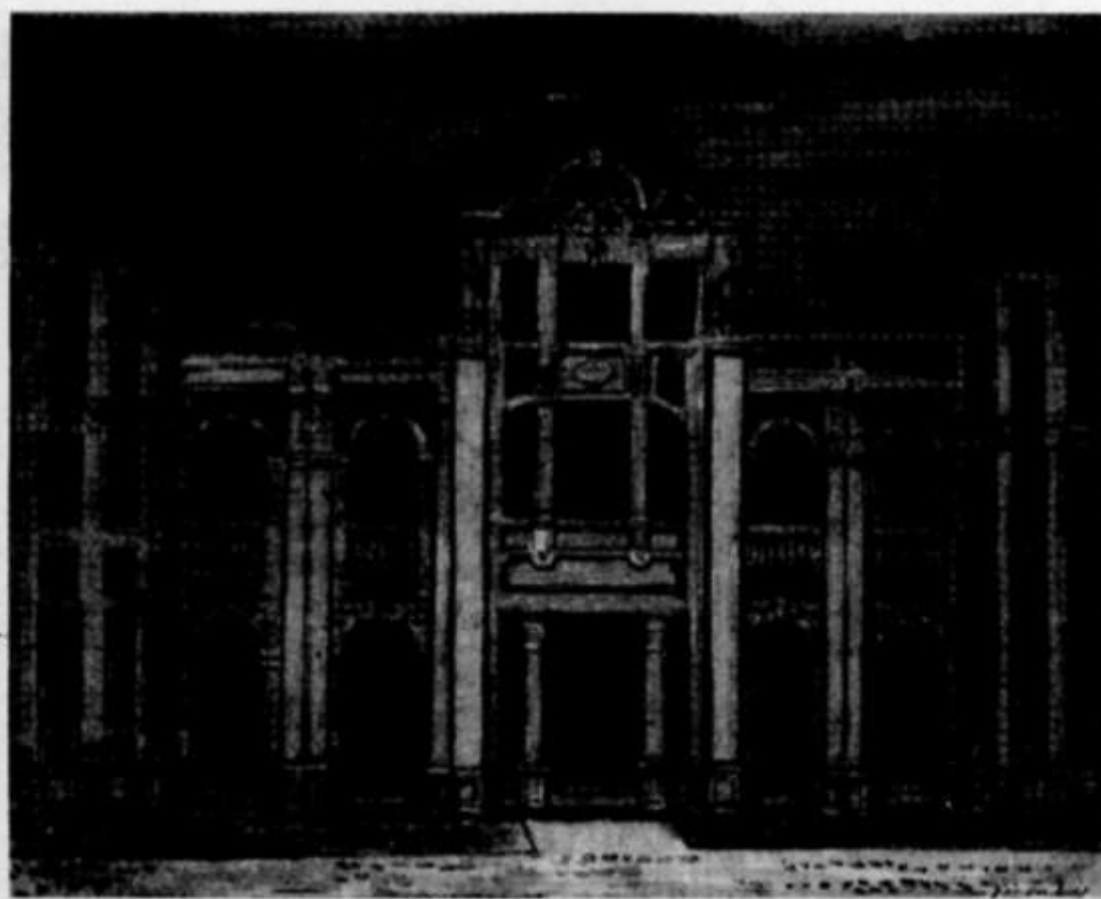
⁹本系在顏水龍教授離職後，由朱尊誼主任邀請郭柏川教授來系任教，郭柏川亦列名在此兩套台灣美術家套書。美術課程在本系並非核心主流課程，但本系美術老師群中臥虎藏龍。專任老師中除顏水龍、郭柏川以外，馬電飛是南台灣重要水彩畫家，去年過世的梁小鴻教授也曾在本系任教；陳水財、黃步青也是當代著名台灣藝術家；此外，劉國松（台灣現代美術旗手）、楊景天（楊英風之弟，郭柏川學生）曾任本系美術助教。顧獻樑（現代藝術推手，曾任淡大建築系主任）、白鐵錚（系友白瑾之父）、王家誠、候立仁等曾在本系兼任美術課程。

顏水龍結婚照
(1942)，時年
39，地點為台
南神社。



二、顏水龍與成大建築：1944-1949

顏水龍於1936年首度登上紅頭嶼（蘭嶼），是台灣美術界第一位研究高砂族原住民藝術者；在多年登山考察與發表研究報告過程中，結識日本時代台灣研究高砂族原住民家屋的泰斗，在台北高工（後改制為台北工專，今台北科大）任教的建築學教授千千岩助太郎。



鹿港辜宅，1946構圖，1960年代才完成，為顏氏少數在本系期間的畫作之一。



郎太助長校岩千千

成大建築創系系主任，千千岩助太郎教授。為日本時代台灣原住民高砂族住屋研究泰斗，顏水龍至本系任教的關鍵人物。取自台北工專刊物，千千岩曾任日本時代台北高工校長。



顏水龍在1940年代的手工藝編織品設計素描圖稿。

1943 年，台灣總督府派千千岩助太郎來台南解體修復因颱風受損的赤崁樓。千千岩助太郎邀請當時婚後定居台南，從事本土手工藝推廣的顏水龍，參與赤崁樓修復的油漆彩繪部份。

1944 年，千千岩助太郎應聘為本系前身（台南高等工業專門學校建築科）教授兼首任主任，顏水龍亦應千千岩助太郎教授之邀請¹⁰，聘為本系助教授（日本的助教授約略等同戰後台灣的副教授），擔任美術類課程，教授素描、徒手畫、水彩、藝術史等課程。同年年底，日軍陷入苦戰。顏水龍被日本陸軍經理部徵召，開發可應用於戰時應急物資製作的手工藝技術。

1945 年，日本無條件投降。國民政府派王石安校長接收台南高等工業專門學校，改制為省立台南工業專科學校，1946 年，再改制為台灣省立工學院；顏水龍應聘為建築工程學系副教授。同時獲分配一座日式宿舍，位於台南市公園路 321 巷內，原為日本時代陸軍軍官宿舍，戰後撥給本校使用。本系陳萬榮教授，郭柏川教授後來也住在此宿舍區內。

顏水龍與創系系主任千千岩助太郎教授興趣相投，同為台灣原住民研究者；千千岩關注高砂族原住民住屋，顏水龍則傾心原住民藝術。若非二戰結束，否則本系在兩人主導之下有機會成為台灣本土建築文化藝術研究的重鎮。千千岩助太郎不止是台灣原住民住屋研究的泰斗，對閩南客家傳統建築、日本時代建築其實均有研究，還曾在終戰後主持台南師院紅樓被美軍轟炸後的修復。惟只有原住民住屋有出專書。1936 年，日本東京大學教授藤島亥治郎來台調查訪問 21 天，回日本後出版台灣的建築（此書台灣正體中文版本有二，一是台原出版原文翻譯；二是常民文化出版的改寫補注版本）一書。據本書的編輯助手，時任東京大學建築系助教的郭茂林(KMG)先生所述，此書之原始資料，調查訪問路線，大部份為來台已十年的千千岩助太郎撰寫提供¹¹。

1947 年三月初，台灣發生 228 屠殺事件，顏水龍曾為避災禍動亂，到屏東山地門避難，由

此可見顏水龍與原住民同胞的親密關係。在 228 屠殺事件中，顏水龍至交，同是赤島社畫會、台陽美術協會創會會員的嘉義畫家陳澄波被殺，顏水龍到嘉義陳宅喪家致祭時，環顧四周陳氏故舊親友大部份囹於恐怖氣氛，紛紛缺席，曾悲憤地感慨：「其他人到哪裡去了！？」；與顏水龍同為本校台灣人教授，戰後到台大的林茂生教授亦死於 228 屠殺事件。事件過後，本校內仍看守的日本教授，全體遣返。創系系主任千千岩助太郎返日，顏水龍代理本系系主任六個月。

1947 年 9 月，溫文華(京都大學建築系)擔任本系系主任，陳萬榮(東京大學建築系)至本系。

1947 年 9 月，行政長官公署教育處赴上海招考美術教員馬電飛(杭州藝專畢)來本系，1948 年金長銘(東北大學講師)亦來本系任教。

1948 年，顏教授宿舍突被國軍騷擾，威脅勒令交出，顏水龍不堪其擾，又憚於當時白色恐怖情勢，故搬離台南公園路宿舍，遷居嘉義。顏水龍多次向政府與校方反應宿舍被國軍強佔，但均無回應¹²，後向法院提出告訴，敗訴。

當初 1944 年創系的其他教授同事，均為日本籍，皆已返日，僅存顏水龍一人；同樣留日的陳萬榮、溫文華又與顏水龍無密切往來交集¹³。顏水龍所教授的美術類科，在建築系並非主流專業科目，故萌生辭意，於 1949 年離開本系。

民國 36 學年度 上學期 學號 姓名 蔡

課目號數	擔任教師	課目名稱	每週時數 授課 練習	規定學分
	周威遠	三民主義	2	
	莊樹棠	中國歷史	2	
	鍾燦南	體育	2	
	周傳禮	國文	5	2
	陳萬榮	英文	4	4
	吳秉懷	數學	4	4
	吳仁民	物理學	4	4
	顏水龍	徒手畫	6	2
	顏水龍	模型素描	1	1
	溫文華	建築初步	1	2
	陳天瑞	數理化學	6	2
	陳萬榮	木工		
	吳仁民	物理實驗		

蔡柏鋒建築師在本系之成績單，36 學年度上學期，顏水龍擔任「徒手畫」與「模型素描」課程。溫文華為當時系主任，與陳萬榮係 36 學年度到本系任教。

¹⁰ 千千岩助太郎教授是顏水龍來本系任教的關鍵人物。惟目前研究顏水龍的書籍論文均未提及。據前輩系友表示，兩人還常一起結伴到山地做原住民考察。

¹¹ 郭茂林亦為千千岩助太郎在台北高工（台北工專前身）時期的學生。

¹² 詳見世紀回眸：成大 70 年，

http://www.ncku.edu.tw/~ncku70/menu/001/01_02.htm

¹³ 陳萬榮教授受筆者訪談時表示來本系報導時顏水龍同時離校，但經查陳、顏兩人在本系應有兩年在本系共事。或可謂兩人在校並無深交。

顏水龍早年畢業於台南州教員養成所，曾在故鄉下營公學校教書，赴日本東京美術學校深造後，亦有意在學校找尋教職，惟人脈有限不能如願，一度還想到山地擔任警察也沒有結果，後來才去法國深造。顏水龍 40 歲成家，這在當年的社會時空中是相當晚婚；婚後在台南定居，並在本系取得教職，因台灣人身份，薪資不如同級日本教授有各式加給，但至少已是一份穩定工作，社會地位亦不錯，並可兼顧剛建立的家庭。顏水龍在本校任教期間，先是戰爭末期物資缺乏，再者二戰結束改朝換代的衝擊，二二八事件白色恐怖屠殺、創系夥伴返日，宿舍被國軍強佔、物資缺乏顏料短缺、經濟動盪等因素；在藝術創作亦是一生最低潮期。顏水龍一生畫作，在此時期數量最少。筆者考證顏水龍有很多畫作在本系執教時期僅完成草稿構圖，約 1960 年代後再拿出重畫完成。

據前輩系友表示，顏水龍在本系美術教學重視動手實作，鼓勵學生多元化思考發展。

顏水龍生平最大志願是在台灣創立類似德國包浩斯工藝美術學校，也極可能是台灣第一位對包浩斯有深入研究台灣美術家；惟在本系教學時，除教授傳統西畫、徒手畫、西洋藝術史外，並未在本系導入包浩斯現代運動 (Modern Movement) 精神，也沒有在本系傳授研究多年的台灣本土手工藝、原住民藝術考察，至為可惜！

顏水龍對包浩斯理解應包含其反傳統、現代主義運動革命的部分。不過在台灣本土的實踐上，顏水龍卻捨棄了包浩斯精神中的創新部份。個人推測一是顏水龍對台灣本土藝術的熱情；二是當年台灣本土藝術並未被整理研究及整合；三是當時台灣的民生工業基礎尚不能支持台灣進行如同包浩斯所提倡的設計革命。顏水龍若要在台灣推動設計革命，遠不如強化充實既有的本土藝術文化。1980 年代在台灣高唱入雲，現已成文化主流的本土化，顏水龍早在 1930 年代就開始親身實踐了。

三、顏水龍與成大建築前輩系友之互動

顏水龍為本系第一位美術老師，惟在本系僅有五年，所教過學生為前四屆。第一屆學生多為日人，終戰後返日，只有五位台籍學生（梁瑞庭、高煥庚、徐哲琳等）；第二屆學生於戰後入學（謝永溪、李風、李豐爵等），只有十人，第

三屆（高而潘、蔡柏鋒等）亦只有十八人，第四屆廿餘人（王秀蓮、林錫山、洪見振、林宜真等），總計五十餘人，現皆已七十多歲。

顏水龍在 1960 年接受基泰關頌聲建築師之委託，在其設計的省立台中體專體育場正入口上方設計一壁畫。但關頌聲於同年過世，未及看見馬賽克壁畫與體育場完工。

此馬賽克壁畫作品乃出自當年基泰工程司的主任建築師高而潘系友向關頌聲建築師推薦¹⁴。1951 年畢業於本系的高而潘即為顏水龍的學生。此馬賽克壁畫亦為顏水龍一生近二十件馬賽克壁畫之第一件。高而潘建築師後來獨立開業後，所設計的建築物，有不少作品在設計階段就會考量與公共藝術配合，或預留位置建議業主購置公共藝術品。例如台北市立美術館、中山北路台北市銀行、順益原住民美術館、YMCA 永吉會所游泳池等。



台中體育學院體育場入口壁畫，1961，筆者自拍。

1969 年，與高而潘建築師同班同學的蔡柏鋒建築師¹⁵，設計台北市西門町日新戲院。也邀請在成大就讀時的老師顏水龍在戲院大廳設計製作馬賽克壁畫「旭日東昇」，切合「日新戲院」之名。此壁畫長達二十多公尺，壯觀宏偉。本馬賽克壁畫，以抽象色塊構圖，細部卻又表現出細膩的色彩變化。惟目前戲院老闆並不尊重這片馬賽克壁畫。使此馬賽克壁畫目前未以全貌向外界展示，非常可惜。

¹⁴ 研究顏水龍的著作，都未提及促成此事的真正關鍵人物，是與顏水龍有師生關係的高而潘建築師。

¹⁵ 蔡柏鋒建築師是 1970-1990 年代台北最重要的商業建築師。曾設計台北市多座戲院、飯店、百貨公司、辦公大樓等。

蔡柏鋒建築師除邀請顏水龍教授在自己設計的建築物內設計製作馬賽克壁畫外，也多次親臨顏水龍畫展，並收藏顏水龍畫作；與顏水龍教授時有來往。

1983 年，高而潘建築師設計台北市 YMCA 永吉會館游泳池，再度邀請老師顏水龍，設計製作馬賽克壁畫「連風和海都怕他了」。

1981 年，高而潘建築師擔任慈濟功德會花蓮慈濟醫院的籌建委員，負責督導醫院建院事宜；高建築師建議在醫院大廳製作大型壁畫，彰顯慈濟精神。於是於 1986 年再度邀請顏水龍製作「佛陀問病圖」。顏水龍時年 83 歲，仍精神抖擻完成任務。自慈濟花蓮醫院後，慈濟在其他分院，都會邀請藝術家在大廳製作以佛陀濟世救人為主題的大型壁畫。

馬賽克壁畫源出歐洲宗教建築，表達西方宗教教義與藝術觀。而慈濟醫院則為東方佛教，顏水龍嘗試在這座馬賽克壁畫融合西式構圖與東方佛教人物形貌故事。顏水龍 83 高齡，馬賽克壁畫創作仍能推陳出新，超越自己，令人折服。

顏水龍教授一生創作的馬賽克壁畫近二十件，多應屋主（業主）邀請製作。而以上四件，則是應設計建築師，即成大任教時之學生邀請。使這些馬賽克壁畫藝術更添師生之誼的佳話。

後記：

感謝梁瑞庭系友（第一屆 38 級）、高而潘系友（第三屆 40 級）、蔡柏鋒系友（第三屆 40 級）、顏水龍先生弟子林俊成老師、台陽美術協會正會員王志雄先生接受筆者訪談或提供資料。



台北日新戲院馬賽克壁畫「旭日東昇」(左半部)，1969，設計建築師蔡柏鋒邀請製作；林俊成攝影。



台北市 YMCA 永吉會館游泳池馬賽克壁畫，連風和海都怕他了，應高而潘建築師之邀製作；此為顏水龍設計手稿。林俊成提供。



花蓮慈濟醫院大廳馬賽克壁畫，佛陀問病圖，高而潘推薦

四、顏水龍年表

說明：顏水龍一生經歷與作品、畫展極多，目前已有多本研究顏水龍生平畫作之專書；資料亦極詳盡。本年表另闢蹊徑，以顏水龍求學、擔任教職、本系任教期間經歷、與本系系友互動，及本文提及事件作品為主。

年代	顏水龍年表	成大建築要事
1903	出生台南縣下營紅毛厝村	 顏水龍先生百歲紀念工藝特展 顏水龍先生百歲工藝特展海報
1920	赴日	
1922	入日本國立東京美術學校西畫科	
1927	自東京美術學校西畫科畢業，再入同校西畫科研究科	
1927	與郭柏川、陳澄波、楊三郎、廖繼春、李梅樹、陳慧坤等人組「赤島社」畫會	
1929	東京美術學校西畫科研究科結業，赴法國巴黎現代藝術學校	
1932	返日	
1933-1942	往來台日之間，大阪壽毛加(Smoca)牙粉公司廣告圖案設計師	
1934	台陽美術協會成立，創始會員有陳澄波、廖繼春、陳清汾、顏水龍、李梅樹、李石樵、楊三郎、立石鐵臣(1905-1980)，成為官方台展以外台灣畫會最大盛事。	
1937	上書台灣總督府，呼籲在台灣設立類似包浩斯的工藝美術學校	
1942	結婚	創立；首任科主任：千千岩助太郎 高煥庚、徐哲琳、梁瑞庭等入學 台南高等工業專門學校改制省立台南工業專科學校；千千岩助太郎代理系主任 省立台南工業專科學校改制省立工學院 李風、李豐爵等入學 千千岩助太郎返日；由溫文華、陳萬榮、馬電飛至本系任教，溫文華任系主任 蔡柏鋒、高而潘等入學 金長銘來建築系任教。 王秀蓮、林錫山、洪見振等入學 黃寶瑜、彭佐治、高盛德、王濟昌來建築系任教 朱尊諒任系主任，郭柏川來本系任教 葉樹源至本系任教
1943	參與台南市赤崁樓解體修復。是項工程設計由總督府營繕課長大倉三郎負責設計，總督府圖書館館長山中樵負責考古；千千岩助太郎負責施工，顏水龍負責油漆	
1944	應聘台南高等工業專門學校新設建築工程科助教授，擔任素描、徒手畫、美術工藝史課程。日軍徵召陸軍經理部，提供手工藝技術	
1945	二戰結束；獲分配宿舍，於今台南市公園路 321 巷	
1946	任建築工程系副教授	
1947	千千岩助太郎返日，代理系主任(1947.3-1947.8)	
1948	宿舍被國軍騷擾，最後被迫遷讓，遷居嘉義向校方反應宿舍被國軍強佔無回應，至法院控告房舍被強佔敗訴	
1949	離職	
1950		
1951	任台灣省政府建設廳技術顧問，於各縣市舉辦工藝講習班	
1953	出版「台灣工藝」	設立建築材料中心 朱尊諒任國立藝專校長  台南縣下營鄉紅毛厝村顏水龍雕像
1960-1968	兼任國立藝專（系主任：李梅樹）、東方工專美工科教授	
1961	台中體專體育場馬賽克壁畫（建築師：基泰關頌聲；基泰主任建築師高而潘推薦）	
1962	為高雄林商號開發夾板、合板、麗光板的技術及膠著劑，為膠著劑回本系委託本系助教研究成份與性能	
1965	擔任台南家專美工科科主任(1965-1968)	
1966	台中太陽堂包裝設計及馬賽克壁畫「向日葵」	
1969	台北市長高玉樹邀請劍潭路邊公園馬賽克壁畫 完成台北市日新戲院馬賽克壁畫「旭日東昇」（設計建築師蔡柏鋒）	
1971	實踐家專美工科科主任(1971-1984)	
1983	台北市 YMCA 永吉會館游泳池壁畫「連風和海都怕他了」（設計建築師：高而潘）	
1986	花蓮慈濟醫院馬賽克壁畫「佛陀問病圖」（高而潘推薦促成）	
1997	過世於霧峰家中	
2000	顏水龍祖厝所在的台南縣下營鄉紅毛厝村，顏氏家廟前，顏水龍雕像落成（作者：蒲浩明），附近並闢為「顏水龍紀念公園」。	
2003	顏水龍先生百歲工藝特展在草屯、台北、台南麻豆總爺藝文中心三地展出	

· 特別報導 ·

系友鄭采和獲得 921 重建感恩國

際競圖首獎

行政院九二一震災災後重建推動委員會爲了紀念 921 地震的罹難者，並推廣重建的希望，於 2003 年 9 月 21 日，舉辦「921 重建感恩紀念」國際競圖活動；共有數十個國家的建築師參與。

並且於今年 2 月 4 日邀請漢寶德、張世典、王明蘅、彼得渥克、尼爾林區、吉米辛納屈、彼得庫克等七位大師，進行最後決選評選，評選出前三名的作品，首獎由本系 91 級系友、旅居荷蘭的女設計師鄭采和協同 3 位國際設計師以「CKPR」團隊所設計的作品「天井」獲得。



首獎作品，摘自 <http://ccemc.921erc.gov.tw/>

本文資料參考九二一重建推動委員會網頁資料及中國時報 2 月 4 日報導

活動預告：2004 綠建築博覽會

綠建築博覽會南區展覽預計於 93 年 2 月 29 日至 3 月 14 日於成大校園展出，展出時間為展期每日上午十時至下午五時；展出主題有水與能源、綠建築演進走廊、材料館、綠社區、國際館與願景館等主題區。博覽會相關資訊請查詢網頁：www.gbexpo.org.tw

· 系友專欄 ·

世紀之初，美國加州，柏克萊

林孟嫻

本系大學部 90 級系友
柏克萊建築碩士

於是我該如何開始這段描述呢？單單是記錄些不大不小的震撼、既無飛雪也無酷夏的日子。

臺北街頭的美容院裡，聽到躺著的客人和沖頭髮的小妹談論著加州天氣房價一如談論新竹種種。加州，距臺灣 10899 公里，航班時程十二個鐘頭，時差十六小時，而我在剪頭髮的同時錯覺那是臺灣某處。

二〇〇一年我離開成大，來到這不可不謂熟悉的加州。加州的陽光在高亢的歌聲中早在臺灣被傳唱，北加州地中海型氣候的蔚藍只是一種氛圍基調，既無冷氣也不需暖爐的地方，氣候一如臺北的耳語般無可抱怨。柏克萊隔著海灣與舊金山相望，昔日淘金印記不再具體可見，卻遺傳下一樣大無畏的草莽氣息和見怪不怪的肚量。不見淘金城的遺跡，嘻皮倒是不畏時代潮流地存在於柏克萊，電報街的金屬飾品也許過於商業化，但每年的反戰遊行正是不折不扣的嘻皮和平精神。

「九一一事件將美國人從睡夢中驚醒」是生理同時也是心理狀態的描述。「飛機撞上紐約世貿大樓」聽起來不太有真實感，打開電視看到每一臺不斷重播的畫面，因為太過真實反而像是電影特效。九一一當天每堂課都停擺，而後日日夜夜不停的播報救災進度，報告消防員死傷人數，煽情的新聞播放著罹難者生前留話在家中答錄機的絕望與難捨言語。我那二百公分高的同學邊看新聞一邊掉淚，一棟樓的墜毀造成比九二一地震還要多的死傷，在隔著三個時區的美國西岸，我仍然看見了悲傷。

悲傷之後卻不見得是憤怒。

秋日裡，一如往常秋陽烈豔，陣陣吶喊鼓譟傳入作為臨時系館的鐵皮屋，隔著一棟樓反戰遊行已進行到出發前的誓師階段。由三分之一白種

人，三分之一亞洲人和三分之一其它人種所組成的學校很在意自由與開放，在這熱愛自由和平的校園裡，小布希政府的反恐聖戰顯然並不因為媒體對於九一一事件轟炸性的報導而得到正當性，不論全美民調如何支持所謂的反恐戰爭，仍然不能掩飾戰爭的罪惡。在微微震動的鐵皮屋裡，傳來了一個國家的反省聲音，和一個無視全國憤怒仍認真思考的校園。

來到柏克萊的第二年，建築系館從臨時鐵皮屋搬回系館大樓。整棟裸露混凝土的清肅大樓，內裡隱藏著另一個靈魂。即使粉刷也隱不去的塗鴉在樓梯間狂亂吶喊，這裡曾經是一個不分日夜的喧嘩空間，遺落的過去以繽紛但低聲的控訴滿布階梯、牆壁整個空間。六〇年代的嘻皮在系館樓梯間自新上的灰色油漆邊緣掙出當時的和平想望。

建築研究所碩士課程主要是為了訓練出具備基本技能而有思考能力的「建築師」，因此課程安排在設計、文化、工程各方面都很平均，除設計外都是大學學分可抵的必修領域。一如自由的校風，學校提供各方面課程，除少數必修課以外選課完全按個人興趣。那年我選了一門永續建築入門課程，這是堂大學部及研究所混修的基礎課程，每週紮紮實實三小時講義課，再加三小時實驗課。美國人低落的計算能力自是令我大開眼界，但紮實的計算作業、日晷製作、簡易模擬軟體教學和光線模擬模型設計及製作確實讓這堂課達到了最大的基礎教學效果。

當初我為了綠建築來到這個全方位而有強力工學院做為後盾的學校，我遇到的第一門必修課卻是全然陌生的「社會與文化關懷」領域。於是我們在課堂裡讀著一篇又一篇的文章，探討二次大戰後的美國都市環境，研究所謂「近郊」(suburb)之於「美國夢」(American dream)，討論「楚門的世界」、「迪斯奈樂園」之於「橘郡」(orange county)。我在每一個我太熟悉的「典型美國印象」論題裡看見不可思議的巨量研討文獻；我見到當我們全盤接受這樣的美國文化時，美國人又如何以懷疑反省的態度檢視自己文化。

以討論課為主體的課程很自然地抽象思考比操作手法來得重要。卡爾維諾「看不見的城市」是一堂設計理論課第一週的讀本，之後我們讀波

特萊爾、讀班雅明，閱讀十九世紀巴黎的漫遊者，把閱讀轉化為二十一世紀的理解。設計課裡也要閱讀，讀建築理論、讀案例，偶爾也讀藝術理論。我們進行著一次又一次思維辨證，把思緒理在作品中，把邏輯列在排版裡。於是評圖不見炫麗的表現法，因為表現法在此不為引人目光而為表現思考。於是落在設計裡的抽象概念遠比華麗的設計手法來得有說服力。

這是非常不華麗的柏克萊，樸素也許不是適當的形容詞，內斂可能更適合一點，但不是東方式的內斂，這是一種敢於說出想法，但不流於俗艷的氣質。這也是絕對不平淡的校園，隨時都有太多想法、太多意見頭角崢嶸。寫論文的那年，我在系館頂樓倚窗而坐，每日望著夕陽沒入金門大橋下，一日一日，我並沒有如當初期待般一頭栽進任何一個範圍明確的領域，待在這裡，我只是更了解了這我以為很熟悉，實則不盡然的環境。我見識了柏克萊自六〇年代，甚或是遠自淘金時代留下的激情，見識到了歷史於此地的力量；我看見了建築，也開始看見建築之後的其它。

我看見了，喧嘩的塗鴉映在艷橘色的落日餘暉裡

柏克萊建築碩士學位(兩年)課程摘錄
(參考自 <http://www.arch.ced.berkeley.edu>)

分類	課程名稱
Architectural Design	Case Studies in Arch Design
Thesis (Final Project)	Thesis Preparation Seminar Thesis Studio
Architecture Methods & Practices	Methods of Design Practices Construction & Materials
Architectural Sciences	Building Sciences Building Structures
Architectural Humanities	Social & Cultural Processes History of Architecture & Urbanism

編按：

自本期起，本刊配合六十週年系慶，擬邀請畢業系友抒寫進修或從業之心得，目前此特別報導預定先行邀請在國外進修之系友談論進修之見聞；也歡迎各界系友投稿。寄至本刊編輯

E-Mail: n7691108@ccmail.ncku.edu.tw

· 系所活動 ·

北歐永續生態建築技術交流會

配合教育部六年國發計畫—水與綠建設計畫系列，為達成永續發展目標，邀請北歐生態建築師 Varis Bokalders & Chris Butters，針對趨勢與實作技術同步進行交流，使台灣永續校園、永續建築與永續都市發展能夠大步邁進。於 92 年 11 月 10 日於本系階梯教室舉辦演講。交流會由本系江哲銘主任主持，並由環醫所蘇慧貞教授翻譯兩位北歐建築師演講內容。

現任教於瑞典斯德哥爾摩皇家理工學院建築系的 Varis Bokalders，目前研究重心是有計畫性地為生態建築製作系統性的評估工具。演講題目針對生態建築的設計工具進行講述，他認為健康建築應著重下列原則：1. 避免重金屬 2. 避免在營建過程中產生化學污染，如 PVC、DDT 等 3. 永續的土地使用 4. 與社會的交互關係。他進一步的以建築生態樹闡述生態建築的觀念；而生態樹的樹枝象徵著永續或生態建築的四大方向，為：健康建築、節約建築、生態循環與場所微環境。除了說明生態建築的評估原則跟方向外，還以瑞典實際的永續校園案例，說明生態建築技術手法包括，通風塔與管道間、室內建材、空氣循環、太陽能收集版、有機物集中污水(black water)處理以及屋頂綠化(green roof)等。



上圖：兩位北歐建築師與蘇慧貞教授



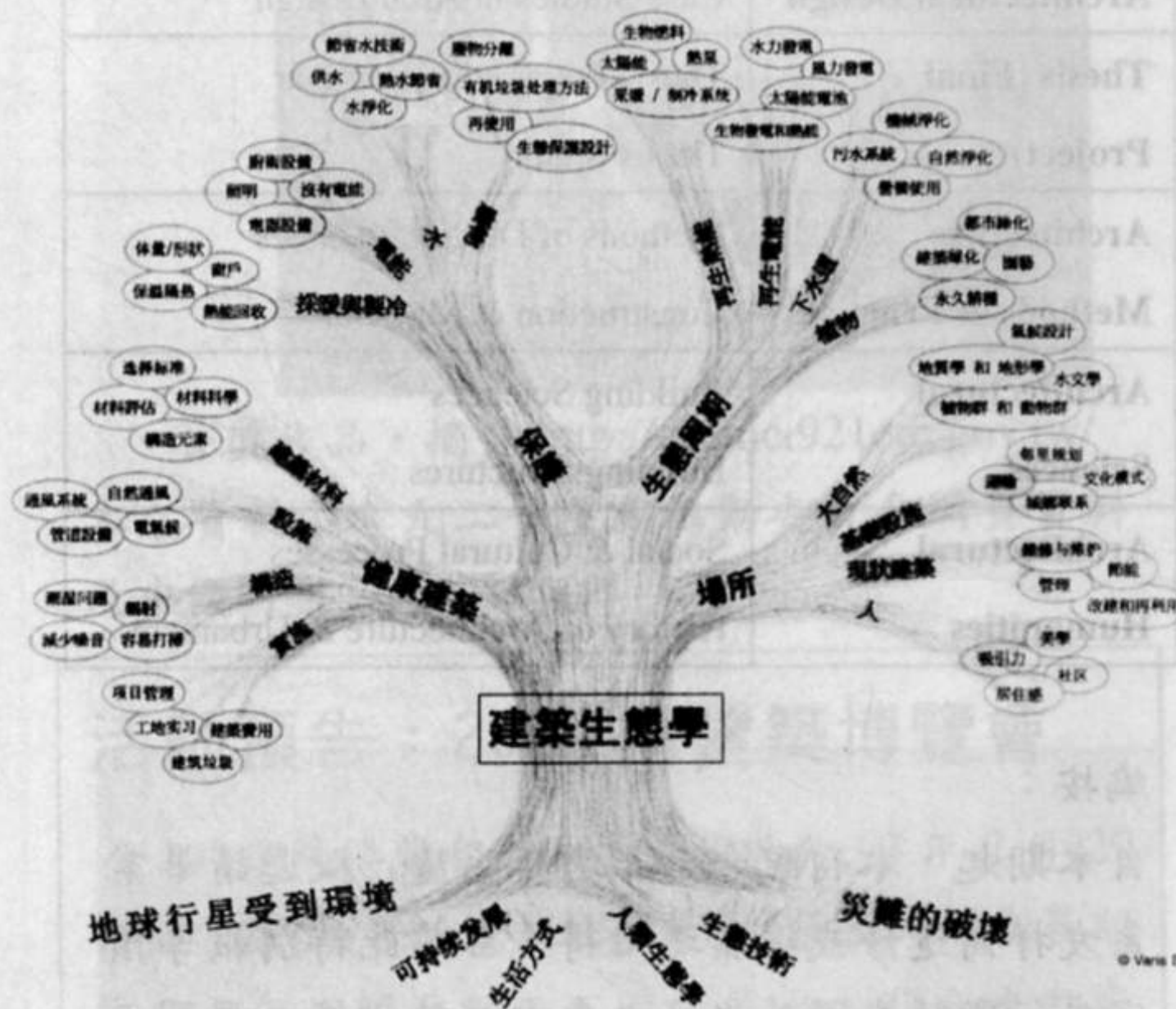
左圖：江哲銘主任主持交流會，並且說明交流之意義與現階段國內推動情況

來自挪威，專長為再生能源技術及生態建築的 Chris Butters，現在擔任挪威永續發展建築師協會計畫主持人，以都市生態與評估系統為題；以德國、斯德哥爾摩的案例簡易的闡述生態建築。Chris Butters 進一步的指出都市生態系統評估的範圍包括生態(場所)、經濟(工作)、與社會(人們)。在生態向度下包括交通、土地使用、健康、微氣候與建材等子項目，經濟之下有社區、可變性、活動等，在社會向度需考量真實性、安全、自明性、複合與可及性。他認為永續生態建築並非只限定於建築領域，而是需要結合各領域專家以系統性的方法共同努力。

從全知看公衛

92 年 12 月 22 日祐生基金會董事長林俊興在本系地震大樓七樓，以全方位角度探討公衛目前發展及未來方向。

林董事長指出羅馬噴泉上水作為洗滌之用，即為都市公衛的初始；而沒有公衛支持沒有都市產生。而今年 SARS 疫情除了暴露醫療專業的問題，突顯社區衛生重要急迫性，也顯示都市進化的極限。其對策就是「低擱抗的環境」；所謂「高」就是指過量、超量，如台灣及香港抗生素的過度使用；擱抗指的是二物種間數量的消長、平衡。低擱抗就是指以人自身的生物能力生存，例如日本長壽村的健康飲食、居住、環境和心理。



Varis Bokalders 以樹說明生態建築的概念 (取自交流會資料)

· 基金會事項 ·

財團法人成大建築文教基金會第五屆董事會圓滿達成任務

九十二年度第二次董事會於十二月二十九日舉行，會中除致贈馮慧齡小姐及李金燕小姐感謝牌外，並感謝許仲川建築師致贈建築系系圖圖書八百餘冊，另外進行年度工作報告、第六屆董事改選和基金會人事異動報告，亦討論協助支援本系 60 週年慶活動事宜。



▲許仲川建築師致贈圖書，由黃南淵董事長與江哲銘主任頒發感謝牌



▲本系李金燕小姐代表接受黃南淵董事長致贈感謝牌



▲基金會執行秘書曾俊達老師報告基金會工作內容

財團法人成大建築文教基金會 九十二年度第二次董事會記錄

一、開會時間：民國九十二年十二月二十九日上午十點三十分整

二、開會地點：國立成功大學建築系一樓會議室

三、主 席：黃南淵 董事長

四、出席董事：黃南淵、江哲銘、孫全文、陳太農、林憲德、王振茂、黃乃琦、傅朝卿、姚昭智、沈英標（黃南淵 代）、張 調（江哲銘 代）

列席人員：許仲川、曾俊達、李金燕、蔡家華、龔峰祥

紀錄：龔峰祥

五、報告事項：【報告人：曾俊達 執行秘書】

（一）工作報告

九十二年上半年度，除往年例行之建築簡訊出版，並已將科技大樓三樓基金會空間整理完畢，作為日後基金會運作辦公空間，工作報告事項如下：

1、出版建築簡訊

- （1）第卅一期 - 二月出刊、
- （2）第卅二期 - 五月出刊、
- （3）第卅三期 - 十月出刊。

2、贊助畢業設計展（5 月）

建築系大學部 92 級畢業設計，為配合創系 60 週年紀念，分別以永續建築、歷史保存與再造、社區更新、以及數位科技建築等子項，反映台灣當代與未來的建築議題，以初生之犢的勇氣勾勒屬於自己的時代精神。本次建築系大學部 92 及畢業設計成果展預計展出兩場次，第一場次於五月十日假成功大學總圖地下室藝廊展出，第二場次本預計只台北展出，卻因 SARS 疾病肆虐而取消，殊為遺憾。

3、基金會辦公室遷移

基金會出版印刷品、書籍，原本堆置於建築科技大樓三樓基金會儲藏空間，經過整理後已將部分書籍做存檔，多餘的書籍則暫放在建築科技大樓三樓走廊。俟開學後由同學自由拿取，剩餘的部分則視需要出清或交由資源回收商回收。整理後空間作為日後基金會運作辦公使用，現有建築系空間將逐漸移至科技大樓三樓繼續運作。

4、召開臨時座談會議（九月）

於 92 年 9 月 11 日召開『基金會運作事宜座談會』，會議紀錄如下：

（1）基金會詳細帳目已於九十二年九月二日完成建檔工作，到目前帳目的收支情形已可掌握。未來將就章程內容、執掌、執行、財務運作逐步檢討並採公開化、透明化法制化為原則繼續為系上服務。

（2）基金會財務運作將就經費年度支用計劃、預算檢討、執行之核判區分、申請及核銷建立標準流程、在公開透明合法的運作下執行。

（3）基金會檔案將依據檔案法、檢討相關留存副本，並整理保留相關檔案以將來決策參考之用。

5、補助大四設計教室裝修乙案

本系大二設計教室兩間，於九十二年九月廿日、廿一日，由老師及助教帶領學生進行裝修工程，並親自參與施工組裝，總經費共三萬一千二百八十九元整，由系友黃建興建築師補助經費項下支出。

6、CAAD Future 2003 國際研討會執行狀況

第十次的 CAAD Futures 國際研討會在 2003 年十月十三日至十五日期間於成大國際會議廳舉辦，三天共有來自十三個國家約四十位國外學者與九十位本地學者與學生參與。除了有四場專題演講，三十餘篇論文及八篇學術海報發表，討論電腦輔助設計的未來發展方向。

由於四月間發生 SARS 的狀況，不得不使研討會延期到十月，本次研討會主題『數位設計：研究與實務』更針對目前趨勢探討。研討會後的討論促使各國學者交換意見與釐清發展方向，因此來自各方意見與未來國際合作機會可說是本次研討會的主要收穫。

7、第六屆建築生產及管理技術研討會執行狀況

研討會於 92 年 10 月 25 日（六）於成功大學建築系階梯教室盛大舉行，主題：以「邁向建築生產與管理技術推廣之新紀元」為研討會主題，探討：「如何建構台灣優質的建築生產與管理技術環境」等，相關課題。包括：

（1）積極整合及推廣建築工程自動化技術，以因應建築業經營環境的改變。

（2）推動建築生產專業分工之理念，建立合理化的建築生產流程及提供建築產業生產組織架構改善之方向，以實質的提昇台灣建築生產與管理技術品質。

（3）落實建築性能標準及相關規範研擬與建構，實質推動建築產業生產合理化及永續性經營與發展。

會中除由中華民國建築學會仲澤還理事長、成功大學設計學院徐明福院長、建築系江哲銘主任擔任開幕致詞外，另外特別邀請到內政部營建署丁育群副署長和內政部建築研究所何明錦副所長同時擔任開幕貴賓。會中另邀請到易及網總經理李政憲教授和台灣科技大學建築系彭雲宏教授進行兩場專題演講；學術論文發表計一時段四篇論文；產、官、學界代表進行綜合座談會。會議期間，估計與會貴賓約 100 人，加上場外工作人員，整個會場約有近一百二十人穿梭其間，；最後的綜合座談會，在各界熱烈討論下，劃下完美句點。

（二）基金會人事異動報告

基金會前助理連小姐離職後，基金會部分工作也由馮慧齡小姐協助辦理，今馮小姐因故不便繼續執行基金會工作運作，將由蔡家華小姐接任相關後續工作內容。

六、提案討論：

（提案一）支應大學部 92 級畢業設計展經費動支情形說明。

事由：建築系大學部 92 級畢業設計展請款，應付大四總務江庭芳同學 83,755 元。

說明：因畢業設計展所費不貲，同學因忙於相關作業而忽略行政作業之程序，而衍生基金會運作上之困惑。

決議：一、建議未來畢業設計展相關作業負責同學，務必於活動之前，提出經畢業班指導教授認可之活動計劃、並於活動結束時附上活動資訊，以供基金會辦理結帳作業。

二、請負責之同學提出成果說明文稿及相關照片，以便刊於建築簡訊。

(提案二) 支應大學部 92 級畢業設計專刊經費動支說明。

事由：支付田園城市文化事業有限公司畢業專刊製作費 120,450 元。

說明：一、92 級畢業專刊製作超過十萬元，出版社製作費用分兩筆申請（為 34,800 及 85,650 元）
二、本次畢業專刊製作活動及經費動支情形，完全是由學生與出版社接洽。基金會於事後經費請領才被告知。

決議：一、應配合學校政策相關採購程序辦理，以強化基金會運作之合理化。

二、為符合行政程序，建議日後十萬元以上經費動支，應配合學校相關採購程序辦理。

(提案三) 年度實際損益表及資產負債表說明。

說明：詳附件。

決議：一、通過。

二、通過尚未結案之研究案與會計科目，由董事會授權基金會執行秘書與會計小姐，依會計作業相關法令辦理結案。

(提案四) 第六屆董事名單案

決議：本會第五屆董事任期將於九十二年底屆滿，董事名單將請黃南淵董事長、系主任江哲銘教授及與會董事推薦各界賢達，共同參與為系上服務的工作。

七、臨時動議：

(提案一) 關於能否以基金會名義協助本校系友，作為參與競圖之顧問一案。 提案人：黃乃琦董事

決議：將予評估相關法令作業及行政程序之可行性，以為校友服務。

(提案二) 關於系上年度教學或研究成果是否北上展出或舉辦說明會一案。 提案人：黃乃琦董事

決議：將請系主任於系務會議中提出與各位老師共同討論。

基金會第六屆董事推薦名單

續任董事名單 共計十四名

黃南淵、黃乃琦、劉國隆、王振茂、蔡瑞益、穆椿松、沈英標、江哲銘、陳太農、孫全文、姚昭智、林憲德、傅朝卿、盧友義

新任董事推薦名單(需補七人)

丁清彥、張守誠、曾永信、黃建興、顏士哲、李夢熊、吳泰昌

基金會捐助章程 第八條：本會董事任期每屆二年，連選得連任，連任者不得超過應選名額之 2/3。董事長得連任一屆。董事在任期中因故出缺，董事會得另聘適當人員補足原任期。每屆董事任期屆滿前一個月，董事會應召集會議，改選聘下屆董事。新舊任董事，並按期辦理交接。

成大建築文教基金會 92 年 5-9 月系友捐款明細表

姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額
美商賓特利系統股份有限公司-台灣分公司	52,500	黃乃琦	20,000	東淇股份有限公司	5,000
沈英標	30,000	劉國隆建築師事務所	10,000	洪百耀建築師事務所	2,000
曾永信	30,000	朱國華	7,000	張翟	1,685
惠亞工程股份有限公司	20,000	中華民國技術學會	5,000		
總計					183,185

註：美商賓特利系統股份有限公司-台灣分公司捐贈之 52,500 元，為邱茂林老師轉贈基金會

更正：33 期刊登之 92 年 5-9 月捐款中，九福科技顧問、鴻圖林科技共捐款 112,500 元，為傅朝卿老師轉贈基金會，特此說明。

印刷品

工本費每本15元

各位系友：若您的聯絡方式有更動，請將最新的資料（姓名、系級、工作單位、聯絡電話、傳真、e-mail、聯絡住址）傳送給我們，讓我們能繼續為您服務。

成大建築文教基金會第五屆董事名冊

董事長：黃南淵 常務董事：陳森藤、穆椿松、盧友義、江哲銘

董事：陳勇男、沈英標、王振茂、戴台津、劉國隆、黃乃琦、廖隆基、林三進、張調、蔡瑞益、鄭洲楠、陳太農、孫全文、林憲德、傅朝卿、姚昭智

北區主任：李威儀 中區主任：鍾年誼 南區主任：李夢熊

成大建築簡訊

Architecture News

發行：成大建築文教基金會

國立成功大學建築系

Department of Architecture

National Cheng-Kung University

Tainan, Taiwan, R.O.C.

地址：台南市大學路一號

執行編輯：陳郁雯

基金會聯絡方式

執行秘書：曾俊達

助理：蔡家華、鄭采卿、龔峰祥

電話：(06)238-9977

(06)275-7575 分機 54146, 54137

傳真：(06)274-7819

E-mail: n7691108@ccmail.ncku.edu.tw

成大建築文教基金會捐款辦法

1. 郵政劃撥 帳號：31214102

戶名：財團法人成大建築文教基金會

2. 銀行匯款 中國國際商業銀行 台南分行

帳號：006-10-70388-4

戶名：財團法人成大建築文教基金會

3. 現金或郵局匯票 請掛號至 台南市大學路一號

財團法人成大建築文教基金會

4. 國外電匯

銀行名稱：International Commercial Bank of China

地址：No. 90, Chung Sung Road, Tainan 70003,

Taiwan, Republic of China

Swift No.: ICBCTWTP006

A/C Name: Architecture Foundation, NCKU

A/C No.: 006-10-70388-4

Tel: 886-6-2389977 Fax: 886-6-2386116

5. 國外支票 抬頭：財團法人成大建築文教基金會

為 60 週年系慶特展 -- 請踴躍捐助經費

成大建築系今年欣逢創系六十周年(1944-2004)，預定於 2004 年 10 月左右舉辦六十週年活動，預定出版六十週年系友訪談錄、成大建築六十年系史、金長銘教授紀念文集等；並有現場展示六十週年縮影等。屆時將邀請各位畢業系友返系參加。

由於近年銀行定存利率降低，成大建築文教基金會可動用預算大為減少，請各位系友踴躍贊助本次六十週年活動，請利用成大建築簡訊所附的劃撥單匯款。

1. 郵寄，至「台南市大學路 1 號 成大建築文教基金會簡訊編輯」收

2. 傳真，FAX: 06-2386116

3. Email: n7691108@ccmail.ncku.edu.tw